

484L GN210



700826

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 2.0

Дата підготовки: 2023-10-24

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	6
1.4	Використання не за призначенням	6
2	Загальна інформація	7
2.1	Відповідальність та гарантія	7
2.2	Захист авторських прав	7
2.3	Декларація про відповідність	7
3	Перевезення, упаковка та зберігання	8
3.1	Контроль доступу	8
3.2	Упаковка	8
3.3	Зберігання	8
4	Технічні параметри	9
4.1	Технічні дані	9
4.2	Перелік складових частин приладу	11
4.3	Функції приладу	12
5	Встановлення і експлуатація приладу	13
5.1	Встановлення приладу	13
5.2	Експлуатація приладу	15
6	Чищення та технічне обслуговування	20
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	20
6.2	Очищення	21
7	Можливі несправності	22
8	Утилізація	24



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

UK

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово **УВАГА** вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ **ПОВІДОМЛЕННЯ** ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.
- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.

- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Небезпека пожежі / горючі матеріали / небезпека вибуху!

- Не використовувати жодних інших електричних пристроїв всередині пристрою.
- Не зберігати і не використовувати бензин або інші легкозаймісті гази або рідини поблизу цього чи іншого пристрою. Гази можуть становити небезпеку виникнення пожежі або вибуху.
- Не вставляти в пристрій будь-які вибухові матеріали, наприклад, аерозолі, наповнені горючими паливними речовинами. З ємностей, наповнених горючими газами та рідинами, при більш низьких температурах може витікати вміст, який може запалитися від іскор, що утворюються електричними пристроями. Небезпека вибуху!
- У разі витоку охолоджувача, вийняти вилку з гнізда. Видалити всі джерела займання, що знаходяться поблизу, провітрити приміщення та зателефонувати до сервісної служби. Уникати контакту очей з охолоджувачем, оскільки це може спричинити серйозні травми очей.
- Ніколи не використовувати горючі рідини для очищення пристрою або його частин. Гази, що утворюються, можуть становити небезпеку виникнення пожежі або вибуху.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.
- Не слід прискорювати процес розморожування за допомогою механічних пристроїв або джерел тепла (свічки або обігрівачі) або будь-яким іншим способом. Отримана пара може спричинити коротке замикання, а занадто висока температура може пошкодити пристрій.
- Під час експлуатації всі вентиляційні отвори на пристрої повинні бути відкриті.
- Ніколи не пошкоджувати систему охолодження приладу.

Обслуговуючий персонал

- Пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними, інтелектуальними здібностями та з невеликим досвідом та/або знаннями, якщо вони залишаються під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють ризик, який має місце у зв'язку з цим користуванням. Діти не повинні грати з пристроєм.
- Дітям забороняється проводити очищення та технічне обслуговування, якщо вони не старше 8 років та не перебувають під наглядом.
- Діти віком до 8 років не повинні знаходитися поруч з пристроєм і кабелем живлення.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.
- Не свердлили отвори в пристрої і не класти на нього жодних предметів.
- Не встановлювати на пристрої важкі предмети.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Охолодження, заморожування і зберігання відповідних харчових продуктів і приготованих страв.

Цей пристрій призначений для роботи в умовах з максимальною температурою 32 °C і відносною вологістю 65 %.

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- Зберігання горючих або вибухонебезпечних предметів і рідин, таких як ефір, нафта або клей;
- Зберігання вибухових речовин, таких як аерозолі, заповнені горючими паливними речовинами;
- Зберігання фармацевтичної продукції або консервованої крові;
- Зберігання живих тварин.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

Термін гарантії на цей пристрій становить 24 місяці з дати придбання пристрою.

UK

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламацію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні.

Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Назва:	Двокамерний холодильник 484L GN210
№ арт.:	700826
Матеріал:	нержавіюча сталь
Внутрішній матеріал:	нержавіюча сталь
Об'єм в л:	484
Гастрономічний стандарт:	2/1 GN 1/1 GN
Діапазон температур холодильник / морозильник від – до в °C:	0 - 10 -18 - -22
Регулювання температури, °C:	1
Температура оточення від - до в °C:	16 - 32
Охолоджувач / кількість в кг:	R290 / 0,075
Кліматичний клас:	N
Витрати енергії в кВт/рік:	2.555
Кількість дверей:	2
Кількість проміжних полиць:	4
Розміри проміжних полиць (шир. x гл.) в мм:	525 x 640
Споживана потужність:	0,767 кВт 230 В 50 Гц
Габарити (шир. x гл. x вис.) в мм:	660 x 835 x 2025
Вага в кг:	132,0

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни!

Версія / характеристики

- Колір: срібний
- Охолодження: циркуляція повітря
- Регулювання температури з кроком 1 °C
- Термостат
- Керування: електронне
- Цифровий дисплей
- Вмикач/вимикач
- Контрольна лампочка: Увімк./вимк.
- Функція автоматичного розморожування
- Випаровування конденсату
- Ізоляція: циклопентан, 50 мм
- Вид полиць:
 - напрямні
 - решітка, з пластиковим покриттям
- 4 пари напрямних:
 - призначено для решіток
 - призначений для ємностей GN 2/1 і GN 1/1
 - з регулюванням висоту
- Полиці з регулюванням висоти
- Тип дверей: двостулкові двері
- Правосторонні двері з можливістю зміни напрямку відчинення
- Властивості:
 - по одному вмикачу/вимикачу для холодильника та морозильника
 - у верхній частині охолодження / в нижній частині заморожування
 - для вставки ємностей GN
 - 4 напрямні ролики, 2 регулюються

4.2 Перелік складових частин приладу



UK

У комплект поставки не входять декорації!

Рис. 1

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Панель керування | 2. Двері холодильника |
| 3. Двері морозильника | 4. Напрямні ролики (4х, 2 з фіксаторами) |
| 5. Напрямні (4 пари) | 6. Решітка (4х) |
| 7. Морозильник | 8. Корпус |
| 9. Холодильник | 10. Вентиляційні отвори камери охолоджувача |
| 11. Камера охолоджувача | |

Панель керування



Рис. 2

- 12. Вмикач/вимикач із вбудованою контрольною лампочкою живлення (зелена) холодильника
- 14. Вмикач/вимикач із вбудованою контрольною лампочкою живлення (зелена) морозильника

- 13. Цифровий регулятор температури холодильника
- 15. Цифровий регулятор температури морозильника

UK

4.3 Функції приладу

Цей пристрій поєднує в собі функції охолодження і заморожування, забезпечуючи в невеликому просторі швидкий доступ до охолоджених або заморожених продуктів. Напрямні у форматі GN дозволяють використовувати будь-які решітки, а також ємності GN.

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій і видалити всі компоненти пакування, крім піддону.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека удушення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Щоб встановити пристрій, слід виконати наступні дії:
 - Пристрій можна транспортувати на місце встановлення тільки у вертикальному положенні. Щоб уникнути пошкодження компресора, під час встановлення або транспортування пристрій не слід нахилити під кутом понад 45°.
 - Підняти пристрій за допомогою автонавантажувача та перемістити його до запланованого місця встановлення. Будьте обережні, щоб не пошкодити пристрій. Контролювати стабільність, щоб не втратити баланс пристрою.
 - Не перетягувати та не переміщувати пристрій, оскільки він може перекинутися. При цьому можуть бути пошкоджені зовнішні компоненти або поворотні колеса.
 - У місці, передбаченому для встановлення, зняти пристрій з піддону і встановити його.
 - Прикріпити поворотні колеса з гальмами.
- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлювати пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Прилад повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Прилад слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:
 - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур

- досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.
- Не розміщувати пристрій під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла (плита, обігрівач, нагрівальні прилади тощо). Джерела тепла можуть негативно впливати на рівень споживання енергії, а також обмежувати функції пристрою.
 - Дотримуватись відстані не менше 10 см від горючих стін та інших предметів.

УВАГА!

Пристрій не підходить для установки в меблі.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.
- Якщо пристрій не зберігався або не транспортувався в горизонтальному положенні, поставити його на 12 годин в горизонтальному положенні перед підключенням до електромережі.
- Після збою живлення почекати не менше 3 хвилин, щоб запобігти пошкодженню компресора перед повторним підключенням пристрою.

5.2 Експлуатація приладу

Рекомендації для користувача

- Направляючи можна встановлювати на різній висоті. Їх слід розміщувати відповідно до ємностей GN, щоб оптимально використати внутрішній простір.
- Продукти, упаковані в ємності, повинні бути розміщені на полицях або розміщені у відповідних ємностях GN, розміщених на напрямних таким чином, щоб вони знаходилися на достатній відстані один від одного, забезпечуючи достатню циркуляцію повітря всередині пристрою. Занадто маленька відстань негативно впливає на ефект охолодження.
- Щоб зменшити втрати холодного повітря з холодильної камери, час відкриття дверей під час роботи має бути якомога коротшим, а двері не можна відкривати занадто часто.
- У разі раптового відключення живлення по можливості не залишати двері відчиненими, щоб уникнути втрати холодного повітря з холодильної камери.
- Пристрій ніколи не повинен залишатися без електрики більше 10 хвилин.
- Якщо пристрій вимкнений і не використовується протягом тривалого часу, ретельно очистити його відповідно до вказівок в розділі „Очищення“ і залишити двері пристрою відчиненими, щоб запобігти утворенню цвілі.

UK

Зберігання харчових продуктів в холодильнику

Для отримання оптимальних результатів роботи приладу слід дотримуватися наступних рекомендацій:

- Під час завантаження продуктів слід переконатися, що повітря може вільно циркулювати всередині приладу.
- Харчові продукти або напої повинні бути спочатку охолоджені до відповідної температури зберігання.
- Зберігання продуктів, які ще не охололи, погіршує роботу приладу і може негативно вплинути на вже охолоджені продукти. Тому слід уникати зберігання продуктів в неохолоджуваних приміщеннях, щоб уникнути втрат холоду при вкладанні в холодильник.
- У холодильнику слід зберігати тільки упаковані або прикриті харчові продукти.
- Харчові продукти зі специфічним запахом, такі як свіжа риба, гусяча печінка, сир, слід зберігати в добре закритих ємностях.
- Не зберігати в холодильнику банани, так як ці фрукти чутливі до холоду.

Заморожування харчових продуктів у шафі глибокого охолодження

- Заморожувати лише ті продукти, які підходять і добре витримують низькі температури.
- Заморожувати тільки свіжі продукти.
- Для кожного харчового продукту має бути підібрана правильне пакування і він має бути добре упакований. Пакування не повинно пропускати повітря або вологу, оскільки це може призвести до висихання замороженого продукту. Плівки та пакети повинні бути м'якими та гладкими, щоб добре прилягати до вмісту.
- Ніколи не заморожувати вже розморожені або частково розморожені продукти. Ці продукти повинні бути перероблені та спожиті протягом максимум 24 годин.
- Дотримуватись інструкцій виробника щодо заморожування даного харчового продукту.
- Найкраще заморожувати невеликі порції і розморожувати їх, коли це необхідно. Це забезпечує швидке, рівномірне заморожування та розморожування. Заморожений продукт слід описати, вказуючи вміст та дату заморожування.
- Температура в пристрої може тимчасово підвищитися при заморожуванні великої кількості свіжих харчових продуктів. Це не впливає на харчові продукти, які вже зберігаються.
- Не вставляти в пристрій пляшки наповнені рідиною. Замерзаючи, рідини збільшуються в об'ємі, що може призвести до розриву пляшки.
- Не відчиняйте дверцята під час процесу заморожування.

Встановлення і експлуатація приладу

Перед першим використанням

1. Перед початком експлуатації, пристрій слід очистити згідно з інструкціями, наведеними в розділі 6 „Очищення“.
2. Потім ретельно висушити пристрій.
3. Зачинити двері пристрою.
4. Підключити пристрій до відповідної одинарної розетки.
6. За допомогою відповідних вмикачів/вимикачів увімкнути морозильник і холодильник.

Зелені контрольні лампочки живлення на вмикачах / вимикачах починають горіти.

На цифровому дисплеї з'являється актуальна температура всередині пристрою.

5. Щоб встановити температуру слід дотримуватись вказівок з наступних розділів. Описи застосовуються до обох цифрових регуляторів температури пристрою.




ПІДКАЗКА!

Оптимальна температура для охолодження страв становить 6 °С, для морозильника -18 °С. Якщо температура зберігання страв не підтримується, вони можуть зіпсуватися.

UK

Елементи управління і відображувані повідомлення



Кнопка	Функції
SET	Відображення заданої величини, вибір параметрів у режимі програмування або підтвердження процесу
	Ручний запуск розморожування
	Вибір коду параметра в режимі програмування, збільшення відображеної величини
 AUX	Вибір коду параметра в режимі програмування, зменшення відображеної величини

Світлодіодні показчики

Світлодіоди показують на цифровому дисплеї стан активації функції:

Світл одіод	Статус активації	Значення
	світиться	активований компресор
	блимає	у процесі роботи
	світиться	відбувається розморожування
	блимає	затримка розморожування
	світиться	активований вентилятор
	блимає	затримка після розморожування
	світиться	показчик одиниці температури за Цельсієм
	блимає	в режимі програмування
	світиться	показчик одиниці температури за Фаренгейтом
	блимає	в режимі програмування



UK



Відображення заданої величини

1. Коротко натиснути кнопку **SET**, щоб відобразити задану температуру.
2. Повторно натиснути кнопку **SET** або почекати 5 секунд, щоб повернутися до попереднього повідомлення.

Зміна заданої величини (тобто необхідної температури)


1. Натиснути кнопку **SET** і притримувати її як мінімум 3 секунди.


Задана величина відображається, а світлодіод  або  блимає на цифровому індикаторі.

2. Величину можна збільшувати або зменшувати за допомогою кнопок  або , поки на цифровому індикаторі не з'явиться задана величина.
3. Підтвердити нове значення кнопкою **SET** або почекати 10 секунд, тоді значення буде автоматично збережено.

Автоматичне розморожування

Прилад розморожується автоматично 4 рази протягом 24 годин. Таймер запускається при першому включенні.


1. Якщо є необхідність зміни автоматичних фаз розморожування, слід натискати кнопку більше 2  секунд.

На цифровому дисплеї з'явиться символ .


Цикл розморожування негайно запускається, наступний цикл розморожування відбувається через 6 годин.

Ручне розморожування

Крім автоматичного розморожування, можна в будь-який момент активувати ручне розморожування.

1. Натиснути та притримати кнопку більше 2 секунд .

Починається ручне розморожування.

На цифровому індикаторі з'явиться символ .

ВКАЗІВКА!

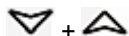
Вода, що утворюється під час розморожування, випаровується автоматично.

ВКАЗІВКА!

Подальші налаштування або зміни параметрів повинен виконувати тільки працівник пункту сервісного обслуговування.

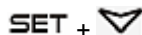
Комбінації кнопок

Одночасним натисканням кнопок можна активувати/дезактивувати кілька функцій.



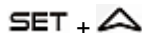
Блокування або розблокування кнопок:

- щоб заблокувати, натискати обидві кнопки одночасно більше 3 секунд, поки на цифровому індикаторі не з'явиться повідомлення „OFF“
- щоб розблокувати, натискати ці кнопки більше 3 секунд, поки на цифровому індикаторі не з'явиться повідомлення „ON“



Перехід у режим програмування:

- натискати обидві кнопки одночасно протягом 3 секунд. Коли блимають світлодіоди °C або °F, можна ввести наступні налаштування



Повернення до попередньо відображеного повідомлення:

- натиснути ці кнопки, щоб вийти з режиму програмування та повернутися до попередньо відображеного повідомлення (величина температури в приладі)

UK

Вимкнення пристрою

1. Якщо пристрій більше не використовується або має бути очищений, встановити вмикачі/вимикачі для окремих областей слід встановити в положення "0", щоб вимкнути пристрій.
2. Відключити пристрій від мережі електроживлення, (вийняти вилку з розетки!).

6 Чищення та технічне обслуговування

6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій

і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.

- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

6.2 Очищення

ПРИМІТКА!

Ніколи не використовувати гарячу воду для очищення пристрою.

1. Пристрій слід регулярно чистити принаймні раз на тиждень і після ручного розморожування.
2. Вийняти з пристрою всі предмети і зберігати їх протягом цього часу в прохолодному приміщенні.
3. Вийняти з пристрою проміжні полиці.
4. Полиці слід чистити м'яким миючим засобом і м'якою серветкою або губкою під теплою водою.
5. Ретельно протерти направляючі, внутрішні та зовнішні поверхні пристрою м'якою вологою ганчіркою. У разі необхідності можна використати м'який миючий засіб.
6. Очищені поверхні слід протерти ганчіркою, змоченою чистою водою.
7. На завершення всі помиті поверхні слід ретельно осушити.
8. Внутрішню частину пристрою слід регулярно (раз на місяць) протирати дезінфікуючим засобом, допущеним для контакту зі харчовими продуктами.
9. Двері пристрою і дверне ущільнення пристрою регулярно очищати за допомогою м'якої, вологої ганчірки з додаванням м'якого миючого засобу. На завершення ретельно осушити двері і дверні ущільнення.
10. Після очищення залишити двері відчиненими, щоб пристрій міг повністю висохнути.
11. Якщо пристрій не використовуватиметься протягом більш тривалого періоду часу, його слід ретельно очистити згідно з описом вище. Залишити пристрій відкритим, щоб запобігти виникненню всередині неприємного запаху.

Технічне обслуговування

Ми рекомендуємо обслуговувати пристрій не рідше одного разу на рік, при необхідності укладати договір техобслуговування.

Наступні операції повинен регулярно виконувати кваліфікований фахівець:

- очищення конденсатора за допомогою відповідних інструментів (пилосос або м'яка щітка);
- перевірка електричних з'єднань;
- перевірка термостату та датчика;
- перевірка дверей і дверних ущільнень.

7 Можливі несправності

У таблиці нижче описані можливі причини та способи усунення роботі або помилок, що виникають під час роботи пристрою. Якщо несправності неможливо усунути, слід звернутися до сервісного центру.

При цьому слід обов'язково вказати номер артикула, назву моделі та серійний номер. Ці дані можна знайти на номінальній табличці пристрою.

Помилка	Можлива причина	Рішення
Немає функції	Неправильно вставлена вилка.	Вийняти вилку і правильно вставити її в розетку
	Пошкоджено запобіжник електричного живлення	Перевірити запобіжник, перевірити пристрій після підключення до іншої розетки
	Відсутність струму	Перевірити електроживлення
Температура в пристрої є занадто високою / низькою	Конденсатор заблокований пилом	Звернутися в сервісний центр
	Випарник зледенів	Розморозити пристрій
	Безпосередній вплив сонячних променів або джерела тепла поблизу пристрою	Відсунути пристрій від джерел тепла
	Погана циркуляція повітря навколо пристрою	Забезпечити достатню відстань від стін і інших предметів
	Занадто висока температура оточення	Встановити пристрій в потрібне місце
	Двері не зачинені щільно або двері були відчинені занадто довго	Слід щільно зачинити двері, а час відчинення дверей звести до мінімуму
	Дверне ущільнення пошкоджене або деформоване	Звернутися в сервісний центр

Можливі несправності

Помилка	Можлива причина	Рішення
Температура в пристрої є занадто високою / низькою	Простір між предметами в пристрої занадто малий	Забезпечити достатній простір між предметами в пристрої
	Пристрій перевантажений	Зменшити кількість предметів, що зберігаються
	Неправильно відрегульований регулятор температури	Добре відрегульований регулятор температури
Рівень шуму пристрою підвищується	Пристрій не стоїть на рівній поверхні.	Встановити пристрій на рівній поверхні
	Послаблені гайки/болти	Догвинтити гайки/болти
	Пристрій торкається до стіни або інших предметів	Забезпечити достатню відстань від стін або інших предметів
	Предмети в пристрої стикаються один з одним	Забезпечити достатню відстань між предметами
Витік води	Пристрій не стоїть на рівній поверхні.	Встановити пристрій на рівній поверхні
	Засмічений зливний отвір для конденсату	Очистити зливний отвір для конденсату
	Пошкоджений піддон для конденсату (якщо застосовується)	Звернутися в сервісний центр
	Конденсат перетікає з піддону для конденсату (якщо застосовується)	Регулярно спорожняти піддон для конденсату

Наступні ознаки не свідчать про несправність:

- Звуки, що виходять при роботі з холодильної шафи, є нормальним явищем і не свідчать про несправність:
- Плескання, булькання і шум є результатом роботи холодоагенту в холодильному контурі.
- Коли компресор пристрою запускається, лунає коротке, голосніше бурчання / виття чи клацання.

8 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.

Охолоджувач

Паливо, що використовується в пристрої, є горючим. Утилізація повинна бути здійснена згідно з національними нормами.